



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG08983

Version: 07/2025

IAN 505122_2501

3 

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

GB

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER PLG 20 C3

Assembly, operating and
safety instructions

SE

20 V / 4,5 A SNABBLADDARE PLG 20 C3

Monterings-, hanterings- och
säkerhetsanvisningar

PL

20 V / 4,5 A ŁADOWARKA PLG 20 C3

Wskazówki montażu, obsługi
i bezpieczeństwa

LT

20 V / 4,5 A AKUMULIATORINIS SPARTUSIS ĮKROVIKLIS PLG 20 C3

Surinkimo, naudojimo ir
saugos instrukcijos

EE

20 V / 4,5 A AKU KIIRLAADIMISSEADE PLG 20 C3

Paigaldus-, kasutus- ja
ohutusjuhised

LV

20 V / 4,5 A ĀTRAS UZLĀDES AKUMULATORA LĀDĒTĀJS PLG 20 C3

Uzstādīšanas, ekspluatācijas
un drošības norādījumi

DE

AT

CH

20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT PLG 20 C3

Montage-, Bedienungs- und
Sicherheitshinweise

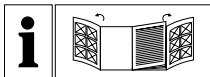
IAN 505122_2501

PL

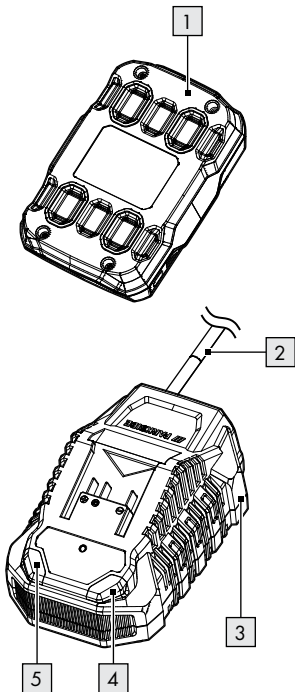
SE

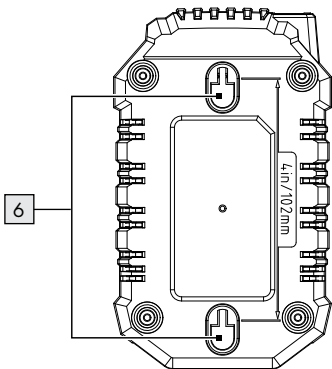
LT

LV



GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
SE	Monterings-, hanterings- och säkerhetsanvisningar	Sidan	29
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	54
LT	Surinkimo, naudojimo ir saugos instrukcijos	Psł	82
EE	Paigaldus-, kasutus- ja ohutusjuhised	Lehekülg	107
LV	Uzstādīšanas, ekspluatācijas un drošības norādījumi	Lpp.	130
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	155

A

B

Warnings and symbols used . . .	Page	7
Introduction.	Page	9
Intended use.	Page	10
Scope of delivery	Page	10
Parts description.	Page	10
Technical data.	Page	11
Safety notes	Page	13
Operation.	Page	17
Charging the battery pack . . .	Page	17
Charging status	Page	18
Wall mounting.	Page	19

Cleaning and care	Page 21
Disposal	Page 22
Simplified EU declaration of conformity	Page 24
Warranty	Page 24
Warranty claim procedure. . .	Page 26
Service	Page 28

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:



Read the instruction manual.



Follow the warnings and safety notes!



Alternating current/voltage



Direct current/voltage



Protection class II (double insulation)



Use in dry indoor rooms only.



Fuse



This symbol in combination with the word “Info” provides additional useful information.



Safety-relevant information and other notes



Instructions for use

20V / 4.5A FAST BATTERY CHARGER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is exclusively intended for charging Parkside 20 V batteries of X 20 V Team series.

The product is not intended for commercial use. Any other usage or modification of the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

● Scope of delivery

- 1 Fast battery charger
- 1 Instruction manual

● Parts description

- 1 Battery pack*
- 2 Mains cord with mains plug
- 3 Charger

- 4 Charging control LED – Red
 - 5 Charging control LED – Green
 - 6 Mounting holes (underside)
- * Battery pack not included

● Technical data

Charger: PLG 20 C3

Input:

Rated voltage: 230–240 V~

Rated frequency: 50 Hz

Rated power
consumption: 120 W

Fuse (internal): 3.15 A  T3.15A

Output:

Rated voltage: 21.5 V 

Rated current: 4.5 A

Battery pack type*	Charging time
PAP 20 B1, 2.0 Ah	35 minutes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minutes
PAPS 208 A1, 8.0 Ah	120 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack. The information is subject to change without prior notice.

Protection class: II/□ (double insulation)

* Battery pack not included

Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr),
Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.
cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl),
Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can
order from www.optimex-shop.com.

Net weight: 0.395 kg

Recommended ambient temperature:

While charging: +4 to +40 °C

During operation: +4 to +40 °C

During storage: +20 to +26 °C



Safety notes

- This product can be used
by children aged from
8 years and above and

persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Do not charge regular or non-rechargeable batteries. Disregarding this instruction is hazardous.
- If the mains cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the electrical parts against moisture. Do not immerse such parts in water or other liquids to avoid electrical

shock. Never hold the product under running water. Pay attention to the instructions provided for cleaning, maintenance and repair.

- The product is suitable for indoor use only.

⚠ ATTENTION! This product is only designed for charging following battery pack types:

Parkside 20 V battery pack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cells
PAP 20 B3	4 Ah	10 cells
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cells
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cells

● Operation

● Charging the battery pack

① **INFO:**

- The battery pack 1 may be charged at any time without reducing its service life.
- Interrupting the charging process does not damage the battery pack.

- Charge the battery pack **1** before use when it is at medium or low charging level.
1. Insert the battery pack into the charger **3**.
 2. Connect the mains plug **2** to a socket-outlet.
 3. When the battery pack is fully charged, remove the battery pack from the charger. Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

● Charging status

- The charging control LEDs (green **5** and red **4**) indicate the status of the charger **3** and the battery pack **1** (Fig. A):

LED	Status
Red LED lights up	Battery pack charging
Green LED lights up	Battery pack fully charged
Green and red LED flash	Battery pack defective
Red LED flashes	Battery pack 1 too cold or too warm
Green LED lights up (without battery pack)	Charger 3 ready for use

● Wall mounting

⚠ WARNING! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- When drilling, be careful not to damage any supply lines. Use suitable search devices to find these or consult an installation plan for guidance.
- Contact with electrical cables can lead to electric shock and fire. Contact with a gas pipe can result in an explosion. Damage to a water pipe can lead to property damage and electric shock.

i INFO:

- The charger **3** can be used either free-standing or mounted on the wall.
1. Drill 2 holes in the wall with a spacing of 102 mm.
 2. Insert dowels into the drilled holes.
 3. Screw round-head screws (screw head diameter: 6–8 mm) into the dowels.

Leave the screw head protruding with a distance of approx. 10 mm from the wall.

4. Hang the charger **3** onto the screws using the mounting holes **6** located on the underside of the charger (Fig. B).

The charging control LEDs **4/5** must be located at the bottom when the charger is mounted on the wall.

● Cleaning and care

NOTICE! RISK OF DAMAGE!

- Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.
- Never allow fluids to get into the product.

i **INFO:**

- Regular and proper cleaning will help ensure safe use and prolong the service life of the product.
- Keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove debris from it after each use and before storage.
- Clean the product with a dry cloth. Use a soft brush for areas that are hard to reach.
- Always keep the vents clear. Clean the air vents after every use with a cloth and soft brush.

● Disposal

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Simplified EU declaration of conformity

CE CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (e.g., IAN 505122_2501) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 505122_2501 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service



Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Varningar och symboler som används	Sidan	31
Inledning	Sidan	33
Avsedd användning	Sidan	34
Leveransinnehåll	Sidan	34
Beskrivning av delarna	Sidan	34
Tekniska data	Sidan	35
Säkerhetsnoteringar	Sidan	38
Arbete	Sidan	42
Byte av batteripaket	Sidan	42
Laddningsstatus	Sidan	43
Väggmontering	Sidan	44

Rengöring och skötsel	Sidan 45
Avfallshantering	Sidan 47
Förenklad EU-försäkran om överensstämmelse	Sidan 48
Garanti	Sidan 49
Handläggning av garantianspråk	Sidan 50
Service	Sidan 53

Varningar och symboler som används

Följande varningar används i den här bruksanvisningen, på förpackningen och på märketiketten:



Läs igenom bruksanvisningen!



Följ varningarna och säkerhetsnoteringarna!



Växelström/spänning



Likström/spänning



Skyddsklass II (dubbelisolerad)



Använd endast i torra inomhusrum.



Säkring



Denna symbol i kombination med "Info" ger ytterligare användbar information.



Säkerhetsrelevant information och andra noteringar.



Användarinstruktioner

20 V / 4,5 A SNABBLADDARE

● **Inledning**

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs säkerhetsanvisningarna och monteringsanvisningen innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.

● Avsedd användning

Laddare är exklusivt avsedd för laddning av Parkside 20 V batterier från X 20 V Team serierna.

Produkten är inte avsedd för kommersiell användning. All annan användning eller modifiering av produkten skall anses vara olämplig och medför en väsentlig risk för olyckor. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador som orsakas av felaktig användning.

● Leveransinnehåll

- 1 Snabb batteriladdare
- 1 Bruksanvisning

● Beskrivning av delarna

- 1 Batteripaket*
- 2 Elsladd med elkontakt
- 3 Laddare

- 4 Laddningskontroll LED - röd
 - 5 Laddningskontroll LED - grön
 - 6 Monteringshål (undersida)
- * Batteripaket medföljer inte

● Tekniska data

Laddare: PLG 20 C3

Inmatning

Märkspänning: 230–240 V~

Märkfrekvens: 50 Hz

Nominell
energiförbrukning: 120 W

Säkring (intern): 3,15 A 

Utmatning:

Märkspänning: 21,5 V 

Märkström: 4,5 A

Batteripaket typ*	Laddningstid
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minuter
PAP 20 B3, PAPS 204 A1/B1, 4,0 Ah	60 minuter
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minuter

NOTERA: Den verkliga laddningstiden kan vara något annorlunda från ovanstående beroende på den omgivande temperaturen och batteripaketets status. Informationen kan komma att ändras utan vidare meddelande.

Skyddsklass: II/☐ (dubbel isolering)

* Batteripaket medföljer inte

Kunder kan beställa kompatibla ersättningsbatterier och laddare från Lidl's webbutiker för följande länder:

Tyskland (lidl.de), Frankrike (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tjeckien (lidl.cz), Nederländerna (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slovakien (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunder från alla andra länder kan beställa på www.optimex-shop.com.

Nettovikt: 0,395 kg

Rekommenderad omgivande temperatur:

Under laddning: +4 till +40 °C

Under användning: +4 till +40 °C

Under förvaring: +20 till +26 °C



Säkerhetsnoteringar

- Denna produkt kan användas av barn från åtta års ålder och av personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de övervakas eller fått instruktioner beträffande användning av produkten på ett säkert sätt och förstår riskerna involverade däri.

- Barn skall inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll skall inte utföras av barn utan uppsikt.
- Ladda aldrig vanliga eller icke-laddningsbara batterier. Om inte denna instruktion följs är det farligt.
- Om elsladden är skadad måste den bytas av tillverkaren, ett serviceombud eller liknande kvalificerad

person för att undvika faror.

- Skydda de elektriska delarna mot fukt. Sänk inte ned produktens elektriska komponenter i vatten eller annan vätska för att undvika elektriska stötar. Håll aldrig produkten under rinnande vatten. Uppmärksamma instruktionerna som ges för rengöring, underhåll och reparationer.
- Produkten är endast lämplig för inomhusbruk.

⚠ UPPMÄRKSAMHET!

Denna produkt är endast konstruerad för laddning av följande typ av batterityper:

Parkside 20 V batteripaket		
PAP 20 B1	2 Ah	5 celler
PAP 20 B3	4 Ah	10 celler
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 celler
PAPS 208 A1	8 Ah	10 celler

● Arbete

● Byte av batteripaket

① INFO:

- Batteripaketet [1] kan laddas när som helst utan att dess livslängd reduceras.
 - Avbrott av laddningsprocessen skadar inte batteripaketet.
 - Ladda batteripaketet [1] innan användning när det har medium eller låg laddningsnivå.
1. Sätt i batteripaketet i laddaren [3].
 2. Anslut elkontakten [2] till ett lämpligt eluttag.
 3. När det batteripaketet är fulladdat, ta bort det batteripaketet från laddaren. Koppla ifrån nätkontakten från vägguttaget.

● Laddningsstatus

- Laddningskontrollens LED (grön **5** och röd **4**) indikerar statusen för laddaren **3** och batteripaketet **1** (bild A):


LED	Status
Röd LED lyser	Batteripaketet laddas
Grön LED lyser	Batteripaketet är fulladdat
Grön LED och röd LED blinkar	Batteripaketet är defekt
Röd LED blinkar	Batteripaketet 1 är alltför kallt eller alltför varmt
Grön LED lyser (utan batteripaket)	Laddare 3 redo att användas





● Vägghmontering

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR OCH SKADOR!

- Vid borrhning, var försiktig så att du inte skadar några elledningar. Använd lämplig sökenhet för att hitta dessa eller se på en installationsritning för vägledning.
- Kontakt med elektriska ledningar kan leda till elektriska stötar och brand. Kontakt med ett gasrör kan resultera i en explosion. Skador på en vattenledning kan orsaka egendomsskador och elektriska stötar.

INFO:

- Laddaren  kan användas antingen fristående eller monterad på väggen.
1. Borra 2 hål i vägen med ett avstånd på 102 mm.
 2. Sätt i skruvpluggarna i borrhålen.

3. Skruva i skruvar med runt huvud (skruvhuvuds diameter; 6–8 mm) i pluggen.
Skruvhuvudet skall sticka ut cirka 10 mm från väggen.
4. Häng upp laddaren  på skruvarna med monteringshålen  som finns på undersidan av laddaren (bild B).
Laddningskontrollens LED (röd  och grön ) måste alltid vara placerade i den nedre änden av laddaren när laddaren är monterad på en vägg.

● Rengöring och skötsel

NOTERA! RISK FÖR SKADOR!

- Använd inga kemikalier.
alkaliska, slipande eller andra aggressiva rengöringsmedel eller desinfektionsmedel för att rengöra denna produkt eftersom de kan skada dess yta.

- Låt ingen vätska komma in i produkten.

i INFO:

- Regelbunden och korrekt rengöring hjälper till att garantera säker användning och förlänger produktens livslängd.
- Produkten måste alltid hållas ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort smuts från den efter varje användning och innan förvaring.
- Rengör produkten med en torr trasa. Använd en mjuk borste för områden som är svåra att komma åt.
- Håll alltid ventilationsöppningarna rena. Rengör ventilationsöppningarna efter varje användning med en trasa och mjuk borste.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster / 20–22: papper och kartong / 80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppäckning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel.

● Handläggning av garantianspråk

läs de anvisningarna nedan för att säkerställa en snabb handläggning av din förfrågan:

Ha alltid kassakvittot och artikelnumret i beredskap (till exempel IAN 505122_2501) för att bevisa köpet.

Artikelnumret finns på produktens typskylt, en gravyr på produkten, omslaget till din handledning (längts ner till vänster) eller etiketten på baksidan eller undersidan av produkten.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

Du kan sedan utan kostnad skicka en produkt som har registrerats som defekt till den serviceadress som du har fått. Bifoga inköpsbeviset (kassakvitto) och uppgifter om vilket fel det handlar om och när det inträffade.

På parkside-diy.com kan du titta på och ladda ner denna och många andra handböcker. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen via sökmasken. Genom inmatning av artikelnumret (IAN) 505122_2501 kommer du till din artikels bruksanvisning.



● Service

SE Service Sverige

Tel.: 020791808

E-Mail:owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 0800 913375

E-Mail:owim@lidl.fi

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	56
Wstęp.	Strona	58
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona	59
Zakres dostawy	Strona	59
Opis części	Strona	60
Dane techniczne	Strona	60
Instrukcje bezpieczeństwa .	Strona	63
Obsługa	Strona	67
Ładowanie akumulatora . .	Strona	67
Stan naładowania	Strona	68
Montaż ścienny.	Strona	70

Czyszczenie i konserwacja .	Strona	72
Utylizacja	Strona	73
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona	76
Gwarancja	Strona	76
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej.	Strona	78
Serwis	Strona	81

Używane ostrzeżenia i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na opakowaniu i na tabliczce znamionowej zastosowano następujące ostrzeżenia:



Przeczytać instrukcję obsługi.



Przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji bezpieczeństwa!



Prąd przemienny/napięcie przemiennie



Stały prąd/napięcie



Klasa ochronności II (podwójna izolacja)



Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.



Bezpiecznik



Ten symbol ze słowem „Info” zawiera dalsze użyteczne informacje.



Wskazówki bezpieczeństwa oraz informacje dodatkowe



Instrukcje użytkowania

20 V / 4,5 A ŁADOWARKA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Ten produkt nadaje się do ładowania tylko akumulatorów serii Parkside z serii X 20 V-Team.

Produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Inne zastosowania lub zmiany w produkcie są traktowane jako niewłaściwe i stwarzają znaczne ryzyko wypadku. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia produktu niezgodnie z jego przeznaczeniem.

● **Zakres dostawy**

- 1 Ładowarka
- 1 Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Akumulator*
- 2 Kabel zasilania z wtyczką sieciową
- 3 Ładowarka
- 4 Kontrolka ładowania – czerwona
- 5 Kontrolka ładowania – zielona
- 6 Zaczep montażowy (pod spodem)

* Akumulator nie jest dołączony

● Dane techniczne

Ładowarka: **PLG 20 C3**

Wejście:

Napięcie znamionowe: 230–240 V~


Częstotliwość

znamionowa: 50 Hz


Nominalny pobór

mocy: 120 W

Bezpiecznik

(wewnątrz): 3,15 A 


Wyjście:

Napięcie znamionowe: 21,5 V 

Prąd znamionowy: 4,5 A

Typ akumulatora*	Czas ładowania
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minut
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minut
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minut

UWAGA: W zależności od temperatury otoczenia i stanu akumulatora, faktyczny czas ładowania może nieznacznie odbiegać od podanego powyżej. Informacje mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Stopień ochrony: II/ (podwójna izolacja)

* Akumulator nie jest dołączony

Klienci mogą zamówić kompatybilne zamiennie baterie i ładowarki w sklepach internetowych Lidl w następujących krajach:

Niemcy (lidl.de), Francja (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Republika Czeska (lidl.cz), Niderlandy (lidl.nl), Polska (lidl.pl), Słowacja (lidl.sk), Hiszpania (lidl.es)

Klienci z innych krajów mogą je zamówić tutaj: www.optimex-shop.com.

Masa netto: 0,395 kg

Zalecana temperatura otoczenia:

Podczas ładowania: +4 do +40 °C

Podczas pracy: +4 do +40 °C

Podczas przechowywania: +20 do +26 °C



Instrukcje bezpieczeństwa

- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy są nadzorowane lub pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z tego niebezpieczeństwach.

- Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie ładować zwykłych baterii ani baterii jednorazowego użytku. Nieprzestrzeganie tej instrukcji jest niebezpieczne.

- Jeśli kabel zasilania tego produktu jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego obsługę klienta lub podobnie wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożeń.
- Części elektryczne chronić przed wilgocią. Nie zanurzać takich części w wodzie lub innych cieczach, aby uniknąć porażenia prądem. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

Postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia, konserwacji i naprawy.

- Produkt nadaje się do użytku tylko w pomieszczeniach.

⚠ UWAGA! Ten produkt nadaje się do ładowania tylko następujących rodzajów akumulatorów:

Akumulator Parkside 20 V		
PAP 20 B1	2 Ah	5 cel
PAP 20 B3	4 Ah	10 cel
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 cel
PAPS 208 A1	8 Ah	10 cel

● Obsługa

● Ładowanie akumulatora

① INFO:

- Akumulator 1 można ładować w dowolnej chwili bez skracania jego żywotności.
- Przerwanie procesu ładowania nie powoduje uszkodzenia akumulatora.

- Przed użyciem naładować akumulator [1], jeśli stan naładowania jest średni lub niski.
- 1. Włożyć akumulator do ładowarki [3].
- 2. Wtyczkę sieciową [2] włożyć do odpowiedniego gniazdka sieciowego.
- 3. Po pełnym naładowaniu akumulatora należy wyjąć go z ładowarki. Wtyczkę sieciową wyjąć z gniazdka sieciowego.

● Stan naładowania

- Kontrolki ładowania (zielona [5] i czerwona [4]) pokazują stan ładowarki [3] i akumulatora [1] (rys. A):

Dioda LED	Stan
Świeci się czerwona dioda LED	Ładowanie akumulatora
Świeci się zielona dioda LED	Akumulator całkowicie naładowany
Miga zielona i czerwona dioda LED	Akumulator uszkodzony
Miga czerwona dioda LED	Akumulator 1 za zimny lub za gorący
Świeci się zielona dioda LED (bez akumulatora)	Ładowarka 3 gotowa do użycia

● Montaż ścienny

OSTRZEŻENIE! RYZYKO OBRAŻEŃ I USZKODZEŃ!

- Przed przystąpieniem do wiercenia upewnić się, że nie zostaną uszkodzone żadne przewody zasilające. Użyć odpowiedniego detektora, aby wykryć takie przewody lub zapoznać się z planem instalacji w celu uzyskania wskazówek.
- Kontakt z przewodami elektrycznymi może spowodować porażenie prądem i pożar. Kontakt z rurą gazową może spowodować wybuch. Uszkodzenie rury wodnej może spowodować zniszczenie mienia i porażenie prądem.

i INFO:

- Ładowarka [3] może być używana jako wolnostojąca lub montowana na ścianie.
1. Wywiercić w ścianie 2 otwory w odległości 102 mm.
 2. Do wywierconych otworów włożyć dyble.
 3. Wkręcić śruby z łbem okrągłym (średnica łba śruby: 6–8 mm) w dyble. Łby śrub powinny wystawać ze ściany na ok. 10 mm.
 4. Zawiesić ładowarkę [3] na śrubach za pomocą zaczepów montażowych [6], znajdujących się pod spodem ładowarki (rys. B). Kontrolki ładowania [4]/[5] muszą znajdować się w dolnej części ładowarki po zawieszeniu jej na ścianie.

● Czyszczenie i konserwacja

UWAGA! RYZYKO USZKODZENIA!

- Do czyszczenia produktu nie należy używać chemicznych, alkalicznych, ściernych ani agresywnych środków czyszczących lub dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnie.
- Upewniać się, że żadne ciecze nie dostaną się do wnętrza produktu.

INFO:

- Regularne prawidłowe czyszczenie pomaga zapewnić bezpieczne użytkowanie i wydłuża żywotność produktu.
- Zawsze utrzymywać produkt w czystości, suchy i wolny od oleju lub smarów. Po każdym użyciu i przed schowaniem usuwać kurz.

- Produkt czyścić suchą szmatką. W trudno dostępnych miejscach używać miękkiej szczotki.
- Upewnić się że otwory wentylacyjne nie są niczym zatkane. Po każdym użyciu brud i kurz należy usuwać z otworów wentylacyjnych za pomocą szmatki i miękkiej szczoteczki.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.




Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się

postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

 Znak CE wskazuje zgodność z odpowiednimi Dyrektywami UE dotyczącymi tego produktu.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (np. IAN 505122_2501) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 505122_2501, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.



● **Serwis**



Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai.	Psl	84
Įžanga	Psl	86
Paskirtis	Psl	87
Komplektacija	Psl	87
Dalių aprašymas	Psl	87
Techniniai duomenys	Psl	88
Pastabos dėl saugos	Psl	91
Darbas	Psl	95
Sudėtinės baterijos krovimas .	Psl	95
Įkrovimo būseną	Psl	96
Tvirtinimas ant sienos	Psl	97

Valymas ir priežiūra	Psl 98
Išmetimas	Psl 100
Supaprastinta ES atitikties deklaracija	Psl 101
Garantija	Psl 102
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Psl 103
Klientų aptarnavimas	Psl 106

Instrukcijoje naudojami įspėjimai ir simboliai

Šie įspėjimai naudojami šioje
naudojimo instrukcijoje, ant pakuotės ir
ant techninių duomenų plokštelės:



Skaityti naudojimo instrukciją



Paisyti įspėjimų ir laikytis
saugos instrukcijų!



Kintamoji srovė / įtampa



Nuolatinė srovė / įtampa



II apsaugos klasė (dviguba izoliacija)



Naudokite tik sausose vidaus patalpose.



Saugiklis



Šis simbolis kartu su signaliniu žodžiu „Informacija“ įspėja apie papildomą naudingą informaciją.



Su sauga susijusi informacija ir kitos pastabos



Naudojimo instrukcijos

20 V / 4,5 A AKUMULIATORINIS SPARTUSIS ĮKROVIKLIS

● Ižanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis. Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

● Paskirtis

Šis gaminys skirtas tik „Parkside“ 20 V baterijoms, priklausančioms „X 20 V Team“ serijai, įkrauti.

Šis gaminys nėra skirtas komerciniam naudojimui. Bet koks kitoks gaminio naudojimas ar modifikavimas laikomas netinkamu ir kelia didelę nelaimingų atsitikimų riziką. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

● Komplektacija

- 1 Greitas baterijų įkroviklis
- 1 Naudojimo instrukcija

● Dalių aprašymas

- 1 Sudėtinė baterija*
- 2 Maitinimo laidas su kištuku
- 3 Įkroviklis

- 4 Krovimo valdymo LED indikatorius – raudonas
 - 5 Krovimo valdymo LED indikatorius – žalias
 - 6 Tvirtinimo skylė (apačioje)
- * Sudėtinė baterija į komplektą neįtraukta

● Techniniai duomenys

Įkroviklis: **PLG 20 C3**

Įvestis:

Vardinė įtampa: 230–240 V~

Vardinis dažnis: 50 Hz

Nominalus energijos
suvartojimas: 120 W

Saugiklis (vidinis): 3,15 A 

Išvestis:

Vardinė įtampa: 21,5 V 

Nominalioji srovė: 4,5 A

Sudėtinės baterijos tipas*	Krovimo trukmė
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutės
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minučių
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minučių

PASTABA: tikroji įkrovimo trukmė gali šiek tiek skirtis nuo pirmiau nurodytų verčių, nes priklauso nuo aplinkos temperatūros ir sudėtinės baterijos būklės. Ši informacija gali būti keičiama be išankstinio įspėjimo.

Apsaugos klasė: II/☐ (dviguba izoliacija)

* Sudėtinė baterija į komplektą neįtraukta

„Lidl“ internetinėje parduotuvėje vartotojai patys gali užsisakyti tinkamas atsargines baterijas ir įkroviklius, toliau išvardytose šalyse:

Vokietija (lidl.de), Prancūzija (lidl.fr), Belgija (lidl.be), Čekija (lidl.cz), Nyderlandai (lidl.nl), Lenkija (lidl.pl), Slovakija (lidl.sk), Ispanija (lidl.es)

Visų kitų šalių vartotojai gali užsisakyti iš:
www.optimex-shop.com.

Grynasis svoris: 0,395 kg

**Rekomenduojama aplinkos
temperatūra:**

Krovimo metu: nuo 4 iki 40 °C

Darbo metu: nuo 4 iki 40 °C

Laikymo metu: nuo 20 iki 26 °C



Pastabos dėl saugos

- Šį gaminį gali naudoti vaikai nuo 8 metų bei asmenys, kurių fizinės, jutiminės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties ir žinių, jei jie prižiūrimi arba jiems paaiškinta, kaip saugiai naudotis gaminiu, ir jei jie supranta su gaminiu susijusius pavojus.

- Neleiskite vaikams žaisti su gaminiu. Vaikai be priežiūros negali vykdyti valymo ir naudotojo vykdomų priežiūros darbų.
- Nebandykite įkrauti įprastų ar neįkraunamų baterijų. Nesilaikant šių nurodymų gresia pavojus.
- Jei maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo techninės priežiūros atstovas arba panašią kvalifikaciją turintis asmenys, kad būtų išvengta pavojaus.

- Saugokite elektrines dalis nuo drėgmės. Nemerkite tokių dalių į vandenį ar kitus skysčius, kad išvengtumėte elektros smūgio. Niekada nelaikykite gaminio po tekančiu vandeniu. Vadovaukitės pateiktomis valymo, priežiūros ir remonto instrukcijomis.
- Gaminys tinkamas naudoti tik patalpose.

⚠ DĖMESIO! Šis įkroviklis skirtas tik šių tipų baterijoms įkrauti:

„Parkside“ 20 V sudėtinė baterija		
PAP 20 B1	2Ah	5 elementų
PAP 20 B3	4Ah	10 elementų
PAPS 204 A1/B1	4Ah	5 elementų
PAPS 208 A1	8Ah	10 elementų

● Darbas

● Sudėtinės baterijos krovimas

① **INFORMACIJA:**

- Bateriją **1** galima įkrauti bet kuriuo metu, nesutrumpinant jos eksploatavimo laiką.
- Krovimo proceso nutraukimas sudėtinės baterijos nesugadina.
- Prieš naudodami įkraukite sudėtinę bateriją **1**, kai jos įkrovimo lygis yra vidutinis arba žemas.

1. Įdėkite sudėtinę bateriją į įkroviklį **3**.
2. Prijunkite maitinimo laido kištuką **2** prie elektros lizdo.
3. Kai sudėtinė baterija visiškai įkrauta, išimkite ją iš įkroviklio. Atjunkite maitinimo laido kištuką nuo elektros lizdo.

● Įkrovimo būseną

- Įkrovimo valdymo LED indikatoriai (žalias [5] ir raudonas [4]) rodo įkroviklio [3] ir sudėtinės baterijos [1] būseną (A pav.):


LED	Būseną
Raudonas LED dega	Vyksta sudėtinės baterijos krovimo procesas
Žalias LED dega	Sudėtinė baterija visiškai įkrauta
Žalias ir raudonas LED mirksi	Sudėtinė baterija sugedusi
Raudonas LED mirksi	Sudėtinė baterija [1] pernelyg atšalususi ar įkaitusi
Žalias LED dega (be sudėtinės baterijos)	Įkroviklis [3] paruoštas naudoti





● Tvirtinimas ant sienos

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI IR SUGADINTI TURTA!

- Gręždami būkite atsargūs, kad nepažeistumėte tiekimo linijų. Joms surasti naudokite tinkamus paieškos prietaisus arba vadovaukitės montavimo planu.
- Sąlytis su elektros laidais gali sukelti elektros smūgį ir gaisrą. Sąlytis su dujų vamzdžiu gali sukelti sproginimą. Vandentiekio vamzdžio pažeidimas gali sukelti materialinę žalą ir elektros smūgį.

INFORMACIJA:

- Įkroviklį  galima naudoti laisvai pastatomą arba tvirtinamą prie sienos.
1. Sienoje išgręžkite 2 skylės 102 mm atstumu.
 2. Į išgręžtas skylės įkiškite kaiščius.

3. Prisukite varžtus su apvaliaja galvute (varžto galvutės skersmuo: 6–8 mm) į kaiščius.
Varžto galvutę palikite išsikišusią maždaug 10 mm atstumu nuo sienos.
4. Pakabinkite įkroviklį  ant varžtų, naudodami tvirtinimo skyles , esančias įkroviklio apačioje (B pav.). Įkrovimo valdymo LED indikatoriai / turi būti apačioje, kai įkroviklis montuojamas ant sienos.

● Valymas ir priežiūra

DĖMESIO! PAVOJUS SUGADINTI!

- Gaminio nevalykite jokiais cheminėmis, šarminėmis, šveičiančiomis ar ėsdinančiomis valymo ar dezinfekavimo priemonėmis, nes jos gali pakenkti gaminio paviršiams.

- Į gaminio vidų niekada neturi patekti skysčiai.

ⓘ INFORMACIJA:

- Reguliarus ir tinkamas valymas padės užtikrinti saugų naudojimą ir prailginti gaminio tarnavimo laiką.
- Laikykite gaminį švarų, sausą ir apsaugotą nuo alyvos ar riebalų. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą nuvalykite šiukšles.
- Gaminį valykite sausu skudurėliu. Sunkiai prieinamas vietas valykite minkštu šepetėliu.
- Visada pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų laisvos. Po kiekvieno naudojimo valykite oro angas šluoste ir minkštu šepetėliu.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklimą, kurį sudaro santrumpos (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisysime arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Prašome dėl visų užklausų išsaugoti kasos čekį ir gaminio numerį (pvz., IAN 505122_2501) kaip pirkimo įrodymą.

Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą prietaiso užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti Jums nurodytu klientų aptarnavimo tarnybos adresu.

parkside-diy.com svetainėje galite atidaryti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų instrukcijų. Su šiuo QR kodu galite tiesiogiai patekti į parkside-diy.com svetainės puslapį. Pasirinkite savo šalį ir pagal paieškos formą susiraskite savo šalies naudojimo instrukciją. Įveddami gaminio numerį (IAN) 505122_2501 surasite jūsų gaminio naudojimo instrukciją.



● Klientų aptarnavimas

ⓁⓉ Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 080033500

El. paštas: owim@lidl.lt

Hoiatused ja kasutatud

sümbolid Lehekülg 109

Sissejuhatus Lehekülg 111

 Sihtotstarve Lehekülg 112

 Tarnekomplekt Lehekülg 112

 Osade kirjeldus Lehekülg 112

 Tehnilised andmed Lehekülg 113

Ohutuselased märkused Lehekülg 116

Kasutamine Lehekülg 119

 Aku laadimine Lehekülg 119

 Laadimisolek Lehekülg 120

 Seinakinnitus Lehekülg 121

Puhastamine ja hooldamine	Lehekülg 123
Jäätmekäitlus	Lehekülg 124
Lihtsustatud ELi	
vastavusdeklaratsioon	Lehekülg 126
Garantii	Lehekülg 126
Garantii käsitlemine	Lehekülg 127
Teenindus	Lehekülg 129

Hoiatused ja kasutatud sümbolid

Siinses kasutusjuhendis, pakendil ja energiamärgisel on kasutatud järgmisi hoiatusi.



Lugege kasutusjuhendit.



Järgige hoiatusi ja ohutusalaseid märkuseid!



Vahelduvvool/pinge



Alalisvool/pinge



Kaitseklass II (topeltisolatsioon)



Kasutage toodet ainult kuivades siseruumides.



Sulavkaitse



See sümbol koos märgusõnaga „Teave“ annab kasulikke lisateavet.



Ohutusalane teave ja muud märkused



Kasutusjuhend

20 V / 4,5 A AKU **KIIRLAADIMISSEADE**

● **Sissejuhatus**

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde. Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.

● Sihtotstarve

See toode on mõeldud ainult Parkside 20 V X 20 V Team tootesarja akude laadimiseks.

Toode ei ole ette nähtud kommertskasutuseks. Toote mistahes muud kasutamist või muutmist loetakse mittenõuetekohaseks ja sellega kaasneb märkimisväärne õnnetuste oht. Tootja ei võta mingit vastutust väärkasutusest tekkinud kahjustus(t)e eest.

● Tarnekomplekt

- 1 Kiirakulaadija
- 1 Kasutusjuhend

● Osade kirjeldus

- 1 Aku*
- 2 Toitejuhe pistikuga
- 3 Laadija

- 4 Laadimise LED-tuli – punane
 - 5 Laadimise LED-tuli – roheline
 - 6 Paigaldusava
- * Aku ei kuulu komplekti

● Tehnilised andmed


Laadija: PLG 20 C3

Sisend:

Nimipinge: 230–240 V~

Nimisagedus: 50 Hz

Nimivoolutarve: 120 W

Sulavkaitse (sisemine): 3,15 A 

Väljund:

Nimipinge: 21,5 V 

Nimivool: 4,5 A

Aku tüüp*	Laadimisaeg
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minutit
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 minutit
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minutit

MÄRKUS: Tegelik laadimisaeg võib olenevalt ümbritsevast temperatuurist ja aku seisukorrast eeltoodust veidi erineda. Teavet võidakse ette teatamata muuta.

Kaitseklass: II / 
(topeltisolatsioon)

* Aku ei kuulu komplekti

Kliendid saavad Lidli veebipoodidest tellida ühilduvaid asendusakusid ja -laadijaid järgmistes riikides:

Saksamaa (lidl.de), Prantsusmaa (lidl.fr), Belgia (lidl.be), Tšehhi (lidl.cz), Holland (lidl.nl), Poola (lidl.pl), Slovakkia (lidl.sk), Hispaania (lidl.es)

Kõigi teiste riikide kliendid saavad tellida veebilehelt www.optimex-shop.com.

Kaal: 0,395 kg

Soovitatav ümbritseva õhu temperatuur:

Laadimise ajal: +4 kuni +40 °C

Käitamise ajal: +4 kuni +40 °C

Hoiustamise ajal: +20 kuni +26 °C



Ohutusalsased märkused

- Seda toodet võivad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on vähenenud füüsiline, sensoorne või vaimne võimekus või puudulikud kogemused ja teadmised, kui neile on tagatud järelevalve või neid on juhendatud toote ohutuks kasutamiseks ja nad mõistavad seadme kasutamisega kaasnevaid ohte.

- Lapsed ei või tootega mängida. Lapsed ei tohi toodet puhastada ega hooldada ilma järelevalveta.
- Ärge laadige tavalisis või mittelaetavaid patareisid. Selle juhise eiramine on ohtlik.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, peab tootja, tema esindaja või muu kvalifitseeritud isik selle igasuguse ohu vältimiseks asendama.

- Kaitske elektrilisi osi niiskuse eest. Elektrilöögi vältimiseks ärge kastke selliseid osi vette ega muudesse vedelikesse. Ärge kunagi hoidke toodet voolava vee all. Pöörake tähelepanu puhastus-, hooldus- ja remondijuhistele.
 - Toode sobib kasutamiseks üksnes sisetingimustes.
- ⚠ TÄHELEPANU!** See laadija on ette nähtud ainult järgmiste akutüüpide laadimiseks:

Parkside 20 V aku		
PAP 20 B1	2 Ah	5 akuelementi
PAP 20 B3	4 Ah	10 akuelementi
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 akuelementi
PAPS 208 A1	8 Ah	10 akuelementi

● Kasutamine

● Aku laadimine

① **TEAVE:**

- Akut **1** võib laadida igal ajal ilma selle eluiga lühendamata.
- Laadimisprotsessi katkemine ei kahjusta akut.

- Laadige akut [1] enne kasutamist, kui selle laetustase on keskmine või madal.
1. Sisestage aku laadijasse [3].
 2. Ühendage toitepistik [2] pistikupesasse.
 3. Kui aku on täielikult laetud, eemaldage aku laadijast. Tõmmake toitepistik pistikupesast välja.

● Laadimisolek

- Laadimise LED-näidikud (roheline [5] ja punane [4]) annavad märku laadija [3] ja aku [1] olekust (Joonis A):

LED	Olek
Punane LED-tuli hakkab põlema	Aku laeb
Roheline LED-tuli hakkab põlema	Aku on täiesti täis laetud

LED	Olek
Roheline ja punane LED-tuli vilguvad	Aku on defektne
Punane LED-tuli vilgub	Aku 1 on laadimiseks liiga külm või liiga kuum
Roheline LED-tuli hakkab põlema (ilma akupatareita)	Laadija 3 on kasutusvalmis

● Seinakinnitus

HOIATUS! KAHJUSTUSTE JA VIGASTUSOHT!

- Puurimisel olge ettevaatlik, et mitte kahjustada toitejuhtmeid. Kasutage nende leidmiseks sobivaid detektoreid või tutvuge paigaldusskeemiga.

- Kokkupuutumine elektri kaablitega võib põhjustada elektrilöögi ja tulekahju. Kokkupuutumine gaasitoruga võib põhjustada plahvatuse. Veetoru kahjustused võivad põhjustada varakahjustusi ja elektrilöögi.

i TEAVE:

- Laadijat **3** saab kasutada kas eraldiseisvana või seinale kinnitatuna.
1. Puurige seinale 2 ava, mille vahekaugus on 102 mm.
 2. Sisestage puuritud avadesse tüüblid.
 3. Kruvige ümarpeakruvid (ümarpea läbimõõt: 6–8 mm) tüüblitesse. Jätke kruvipea seinast umbes 10 mm kaugusele.
 4. Riputage laadija **3** laadija alumisel küljel asuvate kinnitusavade **6** abil kruvide külge (joonis B).

Kui laadija on seinale paigaldatud, peavad laadimise LED-tuled 4/5 asuma allosas.

● Puhastamine ja hooldamine

TÄHELEPANU! KAHJUSTUSTE OHT!

- Ärge kasutage selle toote puhastamiseks keemilisi, leeliselisi, abrasiivseid ega muid agressiivseid puhastus- ega desinfektsioonivahendeid, kuna need võivad selle pindu kahjustada.
- Ärge kunagi laske vedelikel tootesse sattuda.

TEAVE:

- Regulaarne ja korralik puhastamine aitab tagada ohutu kasutamise ja pikendab toote kasutusiga.

- Hoidke toodet puhtana, kuivana ning õli- ja rasvavabana. Eemaldage tootelt praht pärast iga kasutamist ja enne ladustamist.
- Puhastage toodet kuiva lapiga. Raskesti ligipääsetavate piirkondade jaoks kasutage pehmet harja.
- Hoidke õhutusavad alati vabad. Puhastage õhuavasid pärast iga kasutamist lapi ja pehme harjaga.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik / 20–22: paber ja papp / 80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelve see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid.

● **Garantii käsitlemine**

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja tootenumber (nt IAN 505122_2501).

Tootenumbri leiate tootel olevalt tüübisildilt või graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

Neid ja paljusid teisi käsiraamatuid saate vaadata ja alla laadida lehelt parkside-diy.com. Selle QR-koodi abil satute otse

lehele parkside-diy.com. Valige oma riik ja otsige otsinguvälja abil kasutusjuhendeid. Tootenumbri (IAN) 505122_2501 sisestamisel pääsete ligi oma toote kasutusjuhendile.



● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel:

8000049117

E-posti aadress:

owim@lidl.ee

Izmantotie brīdinājumi un simboli	Lpp. 132
levads	Lpp. 134
Paredzētā lietošana	Lpp. 135
Komplektācijas saturs	Lpp. 135
Daļu apraksts	Lpp. 135
Tehniskie dati	Lpp. 136
Drošības piezīmes	Lpp. 139
Lietošana	Lpp. 143
Akumulatoru bloka uzlādēšana	Lpp. 143
Uzlādes statuss	Lpp. 144
Caurums stiprināšanai pie sienas	Lpp. 145

Tīrīšana un kopšana	Lpp. 147
Utilizācija	Lpp. 148
Vienkāršota ES atbilstības deklarācija	Lpp. 149
Garantija	Lpp. 150
Rīcība garantijas gadījumā . .	Lpp. 151
Serviss	Lpp. 154

Izmantotie brīdinājumi un simboli

Šajā lietošanas instrukcijā, uz iepakojuma un datu plāksnītē izmantoti šādi brīdinājumi:



Izlasiet lietošanas instrukciju.



Ievērojiet brīdinājumus un drošības norādījumus!



Maiņstrāva/spriegums



Līdzstrāva/spriegums



II aizsardzības klase (dubultā izolācija)



Izmantot tikai sausās iekštelpās.



Drošinātājs



Šis simbols kopā ar signālvārdu „Informācija” sniedz papildu noderīgu informāciju.



Ar drošību saistīta informācija
un citas piezīmes



Lietošanas pamācība

20 V / 4,5 A ĀTRAS UZLĀDES AKUMULATORA LĀDĒTĀJS

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējies augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzī arī visu dokumentāciju.

● Paredzētā lietošana

Šis produkts ir paredzēts tikai un vienīgi Parkside 20 V X 20 V Team sērijas akumulatoru uzlādēšanai.

Izstrādājums nav paredzēts komerciālai lietošanai. Jebkāda cita izstrādājuma izmantošana vai pārveidošana tiek uzskatīta par neatbilstošu un rada ievērojamu negadījumu risku. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas lietošanas rezultātā.

● Komplektācijas saturs

- 1 Ātrās uzlādes akumulatoru lādētājs
- 1 Lietošanas instrukcija

● Daļu apraksts

- 1 Akumulators*
- 2 Strāvas vads ar kontaktdakšu
- 3 Lādētājs

- 4 Uzlādes LED kontrollampīņa – sarkana
 - 5 Uzlādes LED kontrollampīņa – zaļa
 - 6 Montāžas caurumi (apakšpusē)
- * Akumulators nav iekļauts

● Tehniskie dati


Lādētājs: **PLG 20 C3**

Ievade:


Nominālais spriegums: 230–240 V~

Nominālā frekvence: 50 Hz

Nominālais enerģijas
patēriņš: 120 W

Drošinātājs (iekšējais): 3,15 A 


Izvade:

Nominālais spriegums: 21,5 V 

Nominālā strāva: 4,5 A

Akumulatoru bloka tips*	Uzlādes laiks
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 minūtes
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4.0 Ah	60 minūtes
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 minūtes

PIEZĪME: Faktiskais uzlādes laiks var nedaudz atšķirties no iepriekš norādītā atkarībā no apkārtējās vides temperatūras un akumulatora stāvokļa. Informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma.

Aizsardzības klase: II /  (dubultā izolācija)

* Akumulators nav iekļauts

Saderīgus rezerves akumulatorus un lādētājus klienti var pasūtīt “Lidl” interneta veikalos šādās valstīs:

Vācija (lidl.de), Francija (lidl.fr), Beļģija (lidl.be), Čehijas Republika (lidl.cz), Nīderlande (lidl.nl), Polija (lidl.pl), Slovākija (lidl.sk), Spānija (lidl.es)

Klienti no citām valstīm tos var pasūtīt vietnē www.optimex-shop.com.

Neto svars: 0,395 kg

Ieteicamā apkārtējās vides temperatūra:

Uzlādes laikā: +4 līdz +40 °C

Ekspluatācijas laikā: +4 līdz +40 °C

Uzglabāšanas laikā: +20 līdz +26 °C



Drošības piezīmes

- Šo produktu drīkst izmantot bērni vecumā no 8 gadiem vai personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, kā rīkoties ar izstrādājumu, ja tās uzrauga vai ir saņēmušas norādījumus par drošu izstrādājuma lietošanu, un tās izprot ar tā lietošanu saistīto apdraudējumu.

- Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo produktu. Bērniem nav atļauts veikt tīrīšanas un lietotājam veicamās apkopes darbus bez uzraudzības.
- Neuzlādējiet parastos akumulatorus vai akumulatorus, kas nav paredzēti uzlādēšanai. Šīs instrukcijas neievērošana var radīt bīstamu situāciju.
- Ja ir bojāts strāvas vads, drošības nolūkos ražotājam, tā pilnvarotam servisa darbiniekam vai

līdzvērtīgi kvalificētai personai to ir jānomaina.

- Aizsargājiet elektriskās daļas no mitruma. Nemērciet izstrādājuma elektriskās daļas ūdenī vai kādā citā šķidrumā, lai neradītu elektriskās strāvas triecienu. Nekad neturiet izstrādājumu zem tekoša ūdens. Pievērsiet uzmanību norādījumiem par tīrīšanu, apkopi un remontu.
- Izstrādājums ir piemērots lietošanai tikai iekštelpās.

⚠ PAZIŅOJUMS! Šis izstrādājums ir paredzēts tikai šādu akumulatoru uzlādēšanai:

Parkside 20 V akumulatora bloks		
PAP 20 B1	2 Ah	5 šūnas
PAP 20 B3	4 Ah	10 šūnas
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 šūnas
PAPS 208 A1	8 Ah	10 šūnas

● Lietošana

● Akumulatoru bloka uzlādēšana

① **INFORMĀCIJA:**

- Akumulatoru [1] drīkst uzlādēt jebkurā laikā, nesaīsinot kalpošanas laiku.
 - Uzlādes procesa pārtraukšana nesabojās akumulatoru.
 - Pirms lietošanas uzlādējiet akumulatoru [1], ja tam ir vidējs vai zems uzlādes līmenis.
1. Ievietojiet akumulatoru lādētājā [3].
 2. Iespraudiet kontaktdakšu [2] strāvas kontaktligzdā.
 3. Kad akumulatoru bloks ir pilnībā uzlādēts, izņemiet akumulatoru no lādētāja. Izvelciet barošanas kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas.

● Uzlādes statuss

- Uzlādes LED kontrollampiņas (zaļā **5** un sarkanā **4**) norāda lādētāja **3** un akumulatora **1** uzlādes statusu (A att.):


LED	Statuss
ledegas sarkanā gaismas diode	Notiek akumulatora uzlāde
ledegas zaļā gaismas diode	Akumulators ir pilnībā uzlādēts
Mirgo zaļā un sarkanā LED	Akumulators ir defektīvs
Mirgo sarkanā LED	Akumulators 1 ir pārāk auksts vai pārāk silts
ledegas zaļā gaismas diode (bez akumulatoru bloka)	Lādētājs 3 gatavs lietošanai

● Caurums stiprināšanai pie sienas

BRĪDINĀJUMS! TRAUMU GŪŠANAS UN INSTRUMENTA BOJĀJUMA DRAUDI!

- Urbšanas laikā rīkojieties uzmanīgi, lai nesabojātu cauruļvadus. Izmantojiet piemērotas meklēšanas ierīces, lai tos noteiktu, vai meklējiet norādījumus uzstādīšanas plānā.
- Saskare ar elektriskajiem kabeļiem var izraisīt elektriskās strāvas triecienu un aizdegšanos. Saskare ar gāzesvadiem var izraisīt sprādzienu. Ūdensvada bojājumi var izraisīt īpašuma bojājumus un elektriskās strāvas triecienu.

INFORMĀCIJA:

- Lādētāju  var izmantot gan atsevišķi stāvošu, gan piestiprinātu pie sienas.

1. Izurbiet 2 caurumus sienā ar 102 mm atstarpi.
2. Ievietojiet dībeļus izurbtajos caurumos.
3. Ieskrūvējiet dībeļos apaļas galvas skrūves (skrūves galvas diametrs: 6–8 mm).

Atstājiet no sienas izvirzījušos skrūves galvu par apmēram 10 mm.

4. Piekariet lādētāju **3** uz skrūvēm, izmantojot montāžas caurumus **6**, kas atrodas lādētāja apakšpusē (B att.).

Uzlādes kontrollampiņu LED **4**/
5 jāatrodas apakšā, kad lādētājs ir piestiprināts pie sienas.

● Tīrīšana un kopšana

PAZIŅOJUMS! BOJĀJUMA RISKS!

- Neizmantojiet izstrādājuma tīrīšanai ķīmiskus, sārmainus, abrazīvus vai citus stiprus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmas.
- Nekad neļaujiet šķidrumiem iekļūt izstrādājumā.

INFORMĀCIJA:

- Regulāra un pienācīga izstrādājuma tīrīšana palīdzēs nodrošināt lietotāja drošību izmantošanas laikā un pagarinās izstrādājuma darbību.
- Izstrādājumam vienmēr jābūt tīram, sausam un uz tā nedrīkst atrasties eļļa vai smērviela. Pēc katras lietošanas reizes un pirms uzglabāšanas notīriet no izstrādājuma netīrumus.

- Notīriet izstrādājumu ar sausu lupatiņu. Grūti aizsniedzamu vietu tīrīšanai izmantojiet birstīti.
- Vienmēr uzturiet ventilācijas atveres tīras. Pēc katras lietošanas reizes iztīriet ventilācijas atveres ar lupatiņu un mīkstu suku.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas / 20–22: papīrs un kartons / 80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

● Vienkāršota ES atbilstības deklarācija

CE CE atbilstības marķējums norāda, ka šis izstrādājums atbilst attiecīgajām ES direktīvām.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (piemēram, IAN 505122_2501).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē uz izstrādājuma, gravējumā uz izstrādājuma, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme izstrādājuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

Vietnē parkside-diy.com varat apskatīt un lejupielādēt gan šo, gan daudzas citas rokasgrāmatas. Ar šo QR kodu Jūs varat atvērt vietni parkside-diy.com. Izvēlieties valsti un meklējiet lietošanas instrukcijas, izmantojot meklēšanas rīku. Ievadot preces numuru (IAN) 505122_2501, Jūs atvērsiet attiecīgās preces lietošanas instrukciju.



● Serviss

ⓁV **Serviss Latvijā**

Tālrs.: 80005811

E-pasts: owim@lidl.lv

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 157
Einleitung	Seite 159
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 160
Lieferumfang	Seite 160
Teilebeschreibung	Seite 161
Technische Daten	Seite 161
Sicherheitshinweise	Seite 164
Bedienung	Seite 169
Akkupack laden	Seite 169
Ladezustand	Seite 170
Wandmontage	Seite 171

Reinigung und Pflege	Seite 173
Entsorgung	Seite 174
Vereinfachte EU- Konformitätserklärung	Seite 176
Garantie	Seite 176
Abwicklung im Garantiefall .	Seite 178
Service	Seite 181

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Typenschild werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



Lesen Sie die
Bedienungsanleitung.



Warn- und Sicherheitshinweise
beachten!



Wechselstrom/-spannung



Gleichstrom/-spannung



Schutzklasse II
(Doppelisolierung)



Verwenden Sie das Produkt nur
in trockenen Innenräumen.



Sicherung



Dieses Symbol mit dem
Signalwort „Info“ bietet weitere
nützliche Informationen.



Sicherheitshinweise und
zusätzliche Informationen



Handlungsanweisungen

20 V / 4,5 A AKKU- SCHNELLLADEGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren

Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Aufladen von Akkupacks der Parkside X 20 V Team-Serie.

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und stellen ein erhebliches Unfallrisiko dar. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

● **Lieferumfang**



- 1 Akku-Schnellladegerät
- 1 Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Akkupack*
- 2 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 3 Ladegerät
- 4 Ladekontrollleuchte – Rot
- 5 Ladekontrollleuchte – Grün
- 6 Montagelöcher (Unterseite)

* Akkupack nicht enthalten

● Technische Daten

Ladegerät:	PLG 20 C3
Eingang:	
Nennspannung:	230–240 V~
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	120 W
Sicherung (innenliegend):	3,15 A 
Ausgang:	
Nennspannung:	21,5 V 
Nennstrom:	4,5 A

Akkupack Typ*	Ladezeit
PAP 20 B1, 2,0 Ah	35 Minuten
PAP 20 B3, PAPS 204 A1 / B1, 4,0 Ah	60 Minuten
PAPS 208 A1, 8,0 Ah	120 Minuten

HINWEIS: Je nach Umgebungstemperatur und Zustand des Akkupacks kann die tatsächliche Ladedauer geringfügig von der oben angegebenen abweichen. Alle Angaben können ohne Vorankündigung geändert werden.

Schutzklasse: II/□
(Doppelisolierung)

* Akkupack nicht enthalten

Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr),
Belgien (lidl.be), Tschechische Republik
(lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl),
Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen
Ländern können diese unter
www.optimex-shop.com bestellen.

Nettogewicht: 0,395 kg

Empfohlene Umgebungstemperatur:

Während des Ladevorgangs:	+4 bis +40 °C
Bei Betrieb:	+4 bis +40 °C
Bei Lagerung:	+20 bis +26 °C



Sicherheitshinweise

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie von einer Person beaufsichtigt werden oder Anweisungen zur sicheren Verwendung

des Produkts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nicht unbeaufsichtigt durchgeführt werden.

- Laden Sie keine herkömmlichen Batterien oder nicht wiederaufladbare Batterien auf. Diese Anweisung zu missachten ist gefährlich.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

- Schützen Sie die elektrischen Teile vor Feuchtigkeit. Tauchen Sie solche Teile nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser. Beachten Sie die Anweisungen bezüglich der Reinigung, Pflege und Reparatur.

- Das Produkt eignet sich ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen.

⚠ ACHTUNG! Dieses Produkt eignet sich ausschließlich zum Laden folgender Akkupacktypen:

Parkside 20 V Akkupack		
PAP 20 B1	2 Ah	5 Zellen
PAP 20 B3	4 Ah	10 Zellen
PAPS 204 A1/B1	4 Ah	5 Zellen
PAPS 208 A1	8 Ah	10 Zellen

● Bedienung

● Akkupack laden

① **INFO:**

- Der Akkupack **1** kann jederzeit geladen werden, ohne dabei dessen Lebensdauer zu verringern.
 - Eine Unterbrechung des Ladevorgangs führt nicht zu einer Beschädigung des Akkupacks.
 - Laden Sie den Akkupack **1** vor dessen Verwendung, wenn der Ladezustand mittel oder niedrig ist.
1. Setzen Sie den Akkupack in das Ladegerät **3** ein.
 2. Verbinden Sie den Netzstecker **2** mit einer Steckdose.
 3. Wenn der Akkupack voll aufgeladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

● Ladezustand

- Die Ladekontrollleuchten (grün **5** und rot **4**) zeigen den Status des Ladegeräts **3** und des Akkupacks **1** (Abb. A):

LED	Status
Rote LED leuchtet	Akkupack lädt
Grüne LED leuchtet	Akkupack voll aufgeladen
Grüne und rote LED blinken	Akkupack defekt
Rote LED blinkt	Akkupack 1 zu kalt oder zu warm
Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack)	Ladegerät 3 betriebsbereit

● Wandmontage

WARNUNG! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Versorgungsleitungen beschädigt werden. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um solche Leitungen aufzuspüren oder beziehen Sie sich auf einen Installationsplan zur Orientierung.
- Der Kontakt mit elektrischen Leitungen kann zu einem Stromschlag und Feuer führen. Der Kontakt mit einer Gasleitung kann zu einer Explosion führen. Die Beschädigung eines Wasserrohrs kann zu Sachschäden und einem Stromschlag führen.

i INFO:

- Das Ladegerät **3** kann entweder freistehend oder an der Wand montiert verwendet werden.
1. Bohren Sie 2 Löcher mit einem Abstand von 102 mm in die Wand.
 2. Stecken Sie Dübel in die Bohrlöcher.
 3. Schrauben Sie Rundkopfschrauben (Schraubenkopfdurchmesser: 6–8 mm) in die Dübel. Lassen Sie den Schraubenkopf mit einem Abstand von ca. 10 mm zur Wand hervor stehen.
 4. Hängen Sie das Ladegerät **3** mit Hilfe der Montagelöcher **6**, die sich auf der Unterseite des Ladegeräts befinden, an den Schrauben auf (Abb. B). Die Ladekontrollleuchten **4/5** müssen sich am unteren Ende des Ladegeräts befinden, wenn das Ladegerät an der Wand montiert ist.

● Reinigung und Pflege

ACHTUNG!

BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.

INFO:

- Regelmäßige ordentliche Reinigung hilft einen sicheren Gebrauch sicherzustellen und verlängert die Lebensdauer des Produkts.

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch. Verwenden Sie für schwer zugängliche Stellen eine weiche Bürste.
- Stellen Sie sicher dass die Lüftungsöffnungen immer frei sind. Entfernen Sie Schmutz und Staub von den Lüftungsöffnungen nach jeder Verwendung mit einem Tuch und einer weichen Bürste.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

CE Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 505122_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 505122_2501 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch